

АБУ-Л-ХАСАН АЛ-МАС'УДИ

КНИГА ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ
И ПЕРЕСМОТРА

Часть I



УНИВЕРСИТЕТ ДМИТРИЯ ПОЖАРСКОГО

АБУ-Л-ХАСАН АЛ-МАС‘УДИ

Книга предупреждения и пересмотра

Часть I

Перевод с арабского В. М. Бейлиса

Издание подготовили по материалам В. М. Бейлиса Т. М. Калинина, О. Б. Бубенок



Москва
Университет Дмитрия Пожарского
2021

УДК 930.2
ББК 63.3(0)4
М31

Печатается по решению
Ученого совета Института всеобщей истории РАН
Ученого совета Института востоковедения им. А. Е. Крымского НАН Украины
Ученого совета Университета Дмитрия Пожарского

Издание осуществлено при финансовой поддержке РФФИ, проект № 21-19-00113



Редакционная коллегия:

ответственные редакторы О. Б. Бубенок, Т. М. Калинина
А. И. Айбабин, В. Г. Крюков, З. А. Саидов, А. А. Сбродов, К. Цукерман

Рецензенты:

д. и. н. М. С. Петрова
к. и. н. Б. Е. Рашковский

ал-Мас'уди, Абу-л-Хасан

М31 Книга предупреждения и пересмотра: часть I / перевод с арабского В. М. Бейлиса; издание подготовили по материалам В. М. Бейлиса Т. М. Калинина, О. Б. Бубенок. — М.: Русский фонд содействия образованию и науке. Университет Дмитрия Пожарского, 2021. — 480 с.

ISBN 978-5-91244-287-2

Публикуемый том свода «Древнейшие источники по истории Восточной Европы» представляет первую часть (главы 1–28) не переведившейся ранее на русский язык историко-географической энциклопедии выдающегося арабского писателя ал-Мас'уди (ок. 896–956) «Книга предупреждения и пересмотра» («Китаб ат-танбих ва-л-ишраф»). Перевод и сопровождающие его исследования сообщений ал-Мас'уди о Восточной Европе принадлежат известному советскому востоковеду В. М. Бейлису (1923–2001), комментарии подготовлены им совместно с Т. М. Калининой. Первая часть труда ал-Мас'уди содержит космогонические и природоведческие разделы, излагает историю персов, римлян и Византии, а также включает уникальную географическую и историческую информацию о народах Восточной Европы и Средней Азии: славянах, русах, хазарах, булгарах, тюрках. В настоящий том включена также не утратившая своего научного значения ранее не публиковавшаяся кандидатская диссертация В. М. Бейлиса, посвященная труду ал-Мас'уди. Как само сочинение ал-Мас'уди, так и содержащаяся в нём историческая информация, несомненно, привлечет внимание ученых разных специальностей и широкой научной общественности.

УДК 930.2
ББК 63.3(0)4

В оформлении переплета использовано изображение астралябии:

Крачковский И. Ю. Арабская географическая литература // Он же. Избр. труды. М., 1957. Т. IV. С. 75.

ISBN 978-5-91244-287-2

© Т. М. Калинина, О. В. Бубенок, составление, 2021
© Институт всеобщей истории РАН, 2021
© Институт востоковедения НАН Украины
им. А. Е. Крымского, 2021
© Оформление, Русский фонд содействия
образованию и науке, 2021

СОДЕРЖАНИЕ

ОТ РЕДКОЛЛЕГИИ	5
----------------------	---

Бейлис В.М. СОЧИНЕНИЯ АЛ-МАС'УДИ КАК ИСТОЧНИК ПО ИСТОРИИ ВОСТОЧНОЙ ЕВРОПЫ X ВЕКА

Введение	7
1. Состояние изучения арабских источников по истории СССР в раннее средневековье	7
2. О характере и достоверности информации арабских источников IX–X вв. ...	18
Глава I. Ал-Мас'уди — географ, путешественник, этнограф	26
1. Биографические сведения об ал-Мас'уди. Ал-Мас'уди как литератор и ученый. Сочинения ал-Мас'уди	26
2. Место географических сюжетов в сочинениях ал-Мас'уди. Обзор географических представлений ал-Мас'уди	35
3. Этнографические данные и их место в сочинениях ал-Мас'уди. Источники этнографических представлений ал-Мас'уди	41
Глава II. Сообщения ал-Мас'уди о Черном, Азовском и Каспийском морях и их значение для истории и исторической географии нашей страны	49
1. Черное и Азовское моря в представлении арабских географов IX–X вв. — предшественников ал-Мас'уди	49
2. Описание Черного и Азовского морей у ал-Мас'уди и его источники. Вопрос о контаминации названий Черного и Азовского морей у ал-Мас'уди. Реки бассейна Черного и Азовского морей	52
3. Сообщения ал-Мас'уди о народах, живущих на берегах Черного–Азовского моря. Ограниченность его географических и этнографических представлений о странах к северу от этих морей	58
4. Сведения по физической географии Каспийского моря. Вопрос о соединении Каспийского моря с Черным. Реки бассейна Каспийского моря	60
Глава III. География и этнография Кавказа и Поволжья X века в сочинениях ал-Мас'уди	66
1. Общие замечания	66
2. Сообщения ал-Мас'уди о народах Кавказа	70
3. Сообщения ал-Мас'уди о народах Поволжья и Прикаспия	96
Глава VI. Известия ал-Мас'уди о русах X века	113
1. Общие замечания. Состояние исследования сообщений арабских географов о русах	113
2. Обзор сведений о русах в арабской географической литературе до ал-Мас'уди	121

3. Общие представления ал-Мас'уди о расселении славян. Русы и славяне у ал-Мас'уди	130
4. Ал-Мас'уди о русах на Черном море и об их расселении. Ал-Мас'уди о происхождении русов, болгар и славян от общего мифического предка	137
5. Путешествия русов. Еще раз о русах в стране ал-Андалус. Русы «ал-лудагана»	142
6. Ал-Мас'уди о русско-византийских отношениях в 50-х гг. X в.	151
7. Ал-Мас'уди о походе русов в Прикаспийские области. Политические цели русов на Волжско-Каспийском пути	156
Заключение.....	170

Абу-л-Хасан 'Али ибн ал-Хусайн ал-Мас'уди.

**КНИГА ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ПЕРЕСМОТРА
(перевод с арабского и комментарий В. М. Бейлиса)**

Глава 1	175
Глава 2. Рассказ о небесных сферах, их виде, о звездах и их влияниях, об элементах, их сочетаниях и о способе их действий.....	178
Глава 3. Рассказ о том, каково объяснение деления на времена и части года и каковы для каждой части положения [Солнца], о разногласиях по поводу начала [года], об элементах (<i>ал-устукиссат</i>) и о том, что относится к этому	182
Глава 4. Рассказ о четырех ветрах, о том, откуда они дуют, и что происходит от них, об их воздействиях. Связанное с этим восхваление Египта, упоминание его достоинств и [качеств], возвышающих его над другими [странами]	184
Глава 5. Рассказ о Земле, о ее форме, о том, что говорят о размерах ее площади, населенной и необитаемой ее частей, о [различных] краях и о странах света, о том, что преобладает в ней, о ее влиянии на ее обитателей и обо [всём], что относится к этому	187
Глава 6. Рассказ о семи климатах, о том, как они разделены, об их границах, о суждениях относительно их длины и ширины и [другом], что касается этого	192
Глава 7. Рассказ о разделении климатов соответственно семи светилам: пяти [планетам], Солнцу и Луне.....	193
Глава 8. Рассказ о четвертом климате, описание его, превосходство его над другими климатами, достоинства, отличающие его обитателей, в сравнении с теми, кто живет в других климатах. Относящиеся к этому сведения о широтах стран и их долготах, об их воздухе, почве и водах, о влияниях, которым они подвержены, и о прочем.....	194
Глава 9. Рассказ о морях и их числе. Что говорилось об их долготах и широтах, о том, как они соединены и разделены, о местах впадения в них больших рек, о государствах, которые их окружают, и о других обстоятельствах, [касающихся] их.....	203
Глава 10. Рассказ о первом из морей, а это море ал-Хабаша.....	204
Глава 11. Рассказ о втором море — это [море] ар-Руми.....	207

Глава 12. Сообщение о третьем море — [море] ал-Хазари.....	208
Глава 13. Рассказ о четвертом море — это море Бунтус	212
Глава 14. Сообщение о море Укийанус, а это ал-Мухит	212
Глава 15. Рассказ о семи народах прежних времен, их языках, их воззрениях, о местах их расселения, о том, чем отличается каждый народ от других, и [прочем], относящемся к этому	217
Глава 16. Сообщение о царях персов по их разрядам, начиная от Джайумарта, первого из их царей, и до Йаздиджирда ибн Шахрийара, последнего из них, и о том, сколько лет они правили	222
Глава 17. Сообщения о первой династии древних персидских царей	222
Глава 18. Сообщение о второй династии древних персидских царей, [называемой] Балан, а смысл этого [слова] — «Небесные»	224
Глава 19. Рассказ о третьей династии древних персидских царей, [династии] Кайанидов (ал-Кайанийун), что означает «могущественные»	225
Глава 20. Рассказ о владыках уделов, которые включены в подсчет — а это четвертая династия персидских царей, а [также] сумма лет их царствований.....	227
Глава 21. Рассказ о персидских царях второй эпохи, то есть о Сасанидах — а это пятая династия этих царей	230
Глава 22. Рассказ о греческих царях и о том, сколько лет они царствовали	237
Глава 23. Рассказ о царях ар-Рума — язычниках, то есть сабиях и о принявших христианство, об их числе и сумме лет их царствования.	242
Глава 24. Рассказ о первом разряде царей ар-Рума, то есть о сабиях	243
Глава 25. Рассказ о втором разряде царей ар-Рума — а это цари, исповедовавшие христианство, о датах их [правления], их числе и о том, какие важные события и перемены, как религиозные, так и государственные, происходили в их время.....	249
Глава 26. Сообщение о царях ар-Рума от хиджры до 345 года.....	259
Глава 27. Сообщение о [военных] округах ар-Рума, их границах и размерах, о тех из них, которые примыкают к проливу и к морям ар-Рум и ал-Хазар, и относящиеся к этому краткие сведения, напоминающие о [подробном] изложении этого в предшествующих наших книгах.....	270
Глава 28. Сообщение о [договорах] о выкупе пленных между мусульманами и румийцами	277

КОММЕНТАРИЙ

СПИСОК ИСТОЧНИКОВ И ЛИТЕРАТУРЫ.....	407
ИМЕННОЙ УКАЗАТЕЛЬ	441
УКАЗАТЕЛЬ ЭТНО- И ГЕОГРАФИЧЕСКИХ НАЗВАНИЙ	469